



February 4, 2020

Dear Families:

Every year, each public school and school district in Massachusetts receives a report card. Just as your child's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card is designed to show families how our school is doing in different areas. [A link to our school's report card is available here.](#)

The report card includes multiple measures of a school's performance – more than just MCAS scores. It represents a new way of looking at school performance, by providing information on student achievement, teacher qualifications, student learning opportunities, and more.

Report cards are designed to be useful tools for everyone connected to our school. Families can use the information to have meaningful conversations with us about what the school is doing well and where there is room for improvement. Community and education leaders can use the information to better understand how to support students and our school.

You will notice on our report card that we are doing quite well in the areas of college-going rates, advanced coursework completion, MCAS performance, and overall progress toward improvement targets. To improve student performance in our school, we are working to continue decreasing rates of suspension and increase access to the arts (e.g. expanded Middle School art last year and the new music class we added to the high school X Block schedule this year). We encourage you to become involved in helping us improve our school. We see parents as critical partners in the success of our students and school, and we are grateful for your continued support.

Finally, if your child attends a school that receives federal Title I funds, you also have the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach,
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver,
- The college degree and major of your child's teacher, and
- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you have questions about our school's report card, would like to become involved in school improvement activities, or would like to request information about the qualifications of your child's classroom teacher, please contact Heshi Schreiber at hshreiber@ccscambridge.org. To see our district's report card or to search for other schools' report cards, visit reportcards.doe.mass.edu.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Becki Norris'.

Becki Norris
Head of School



4 de febrero de 2020

Estimadas familias:

Todos los años, cada una de las escuelas públicas y distritos escolares de Massachusetts recibe una boleta de calificaciones. Al igual que la boleta de calificaciones de su hijo/a muestra su rendimiento en distintas materias, la boleta de calificaciones de la escuela está formulada para mostrarles a las familias qué tal va el rendimiento de nuestra escuela en distintas áreas. [Aquí tiene el enlace para acceder al cuaderno de calificaciones de nuestra escuela.](#)

La boleta incluye múltiples indicadores del rendimiento de una escuela – no simplemente calificaciones de MCAS. Representa una nueva forma de evaluar el rendimiento escolar, proporcionando información en torno al logro estudiantil, calificaciones de maestros, oportunidades de aprendizaje del alumnado y más.

Las boletas de calificaciones fueron diseñadas como herramientas útiles para todas las personas vinculadas a nuestra escuela. Las familias pueden emplear la información para tener conversaciones constructivas con nosotros sobre lo que la escuela está haciendo bien y en qué puede mejorar. Los líderes comunitarios y educativos pueden emplear la información para entender mejor cómo pueden ayudar a los estudiantes en nuestra escuela.

Observará que nuestro cuaderno de calificaciones muestra que vamos bastante bien en las áreas de preparación para realizar estudios superiores, en la realización del trabajo de clase avanzado, el desempeño en la MCAS y el progreso general con vistas a los objetivos para mejorar. Para mejorar el desempeño del estudiante en nuestra escuela, trabajamos en seguir disminuyendo las tasas de suspensiones y aumentar el acceso a las artes (ej.: el año pasado, la ampliación de Arte en la Escuela Secundaria y, este año, la nueva clase de Música que hemos añadido al horario del bloque X del Instituto). Le invitamos a participar con nosotros y ayudarnos a mejorar nuestra escuela. Consideramos que los padres son socios imprescindibles para el éxito de nuestros estudiantes y de la escuela, y estamos agradecidos por todo su apoyo.

Finalmente, si su hijo/a asiste a una escuela que reciba fondos federales del Título I, también tiene el derecho de solicitar la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros de su hijo/a:

- Si el/la maestro/a de su hijo/a tiene una licencia para los niveles de grado y materias que enseñan,
- Si el/la maestro/a de su hijo/a está enseñando con una licencia de emergencia o exención,
- La licenciatura y especialización del/la maestro/a de su hijo/a y
- Si su hijo/a recibe servicios de personal auxiliar y en caso de que así sea, su capacitación.

Si tiene alguna pregunta sobre la boleta de calificaciones de nuestra escuela, le gustaría participar en actividades de mejoramiento escolar o desea solicitar información sobre las cualificaciones del/la maestro/a de su hijo/a, por favor póngase en contacto con Heshi Schreiber en el correo hschreiber@ccscambridge.org. Para ver la boleta de calificaciones del distrito o para buscar boletas de otras escuelas, visite reportcards.doe.mass.edu.

Atentamente,



Becki Norris

Becki Norris
directora de la escuela

4 Fevriye 2020

Chè Fanmi:

Chak ane, chak lekòl piblik ak distri lekòl nan Massachusetts resevwa yon bilten kanè. Kòm kanè pitit ou montre kijan yap pèfòme nan diferan matyè, bilten kanè lekòl la fèt pou montre fanmi yo kijan lekòl nou yo ap pèfòme nan diferan zòn. [Yon lyen sou kanè lekòl nou an disponib isit la.](#)

Bilten kanè a gen ladan plizyè mezi sou pèfòmans yon lekòl – plis pase nòt MCAS sèlman. Li reprezante yon nouvo fason pou gade pèfòmans yon lekòl, lè ou bay enfòmasyon sou akonplisman yon elèv, kalifikasyon pwofesè, opòtinite ansèyman elèv, ak plis ankò.

Bilten Kanè a fèt pou li kapab yon zouti itil pou tout moun ki konekte nan lekòl nou an. Fanmi yo ka itilize enfòmasyon pou gen konvèsasyon konstruktif avèk nou sou pèfòmans lekòl la epi si gen plas pou amelyorasyon. Lidè edikasyon ak kominotè yo ka itilize enfòmasyon an pou pi byen konprann kijan pou sipòte elèv ak lekòl nou an.

Ou pral remake sou kanè nou an n ap fè trè byen nan domèn frekantasyon kolèj nou an, konplete klas avanse, pèfòmans MCAS, ak pwogrè jeneral nan direksyon amelyorasyon objektif. Pou amelyore pèfòmans elèv yo nan lekòl nou an, n ap travay pou kontinye diminye pousantaj sispansyon yo epi ogmante aksè a atistik (pa egzanp, atizay lekòl mwayen grandi ane pase ak nouvo klas mizik nou ajoute nan orè lekòl segondè X blòk ane sa a). Nou ankouraje w pou vin patisipe nan ede nou amelyore lekòl nou an. Nou konsidere paran yo kòm patnè enpòtan nan siksè elèv nou yo ak lekòl la, e nou rekonesans pou sipò kontinyèl ou.

Finalman, si pitit ou enskri nan yon lekòl ki resevwa lajan federal Tit I, ou gen dwa tou pou mande enfòmasyon ki annapre a sou kalifikasyon pwofesè yo nan salklas pitit ou:

- Kesewa pwofesè pitit ou gen lisans nan nivo klas la ak matyè yap anseye a,
- Kesewa pwofesè pitit ou an ap anseye avèk yon lisans ijans oswa yon egzansyon,
- Degre kolèj ak spesyalite pwofesè pitit ou, ak
- Kesewa para-pwofesyonèl la bay pitit ou sèvis epi, si se konsa, kalifikasyon yo.

Si ou gen kesyon sou bilten kanè lekòl nou an, ou ta renmen vin patisipe nan aktivite amelyorasyon lekòl la, oswa ou ta renmen mande enfòmasyon sou kalifikasyon pwofesè salklas pitit ou an, tanpri kontakte Heshi Schreiber nan hshreiber@ccscambridge.org. Pou w gade bilten kanè distri nou an oswa pou chèche bilten kanè lòt lekòl, vizite reportcards.doe.mass.edu.

Kòdyalman,



Becki Norris
Direktè lekòl la



ውድ ቤተሰቦች፡

ማሳቸሰተስ ውስጥ፣ እያንዳንዱ የህዝብ ትምህርት ቤት እና የትምህርት አስተዳደር ክፍል የሪፖርት ካርድ ይቀበላል። ልክ የልጅዎ ሪፖርት ካርድ በተለያዩ የትምህርት ዓይነቶች ውጤታዎች እንደሆነ እንደሚሰየው ሁሉ፣ የትምህርት ቤት አስተዳደሩ የሪፖርት ካርድ ደግሞ ትምህርት ቤታችን እንዴት እየሰራ እንደሆነ ለቤተሰቦች ለማሳየት ታስቦ የተዘጋጀ ነው። [በለትምህርት ቤታችን የሪፖርት ካርድ የሚመለከት አገናኝ መግቢያ እዚህ ላይ ይገኛል።](#)

ሪፖርት ካርዱ የትምህርት ቤቱን በርካታ የሰራ የአፈጻጸሞችን የሚለኩ ሁኔታዎችን ያካትታል - ከMCAS ውጤቶች በበለጠ ሁኔታ ማለት ነው። ሪፖርት ካርዱ፣ በተማሪ የትምህርት አፈጻጸም ላይ መረጃዎችን በማቅረብ፣ የት/ቤትን የሰራ አፈጻጸም፣ የአስተማሪ ብቃት ደረጃን፣ የተማሪ የመማር ዕድል ሁኔታዎችን፣ እንዲሁም ሌሎችን ጨምሮ የት/ቤቱን የሰራ አፈጻጸም በአዲስ ሁኔታ መመልከትን ያንጸባርቃል።

ሪፖርት ካርዱ ከትምህርት ቤታችን ጋር ግንኙነት ላለው ማንኛውም ሰው ጠቃሚ መሣሪያዎች እንዲሆኑ ተደርገው የተሰናዱ ናቸው። ት/ቤቱ በምን ዓይነት ጥሩ ሁኔታ ላይ እየሰራ እንደሆነ፣ እና መሻሻል የሚያስፈልጋቸው ሌሎች ክፍተት ሁኔታዎች ካሉም ምን እንደሆኑ በመጠቀም ከኛ ጋር ትርጉም ያላቸው ውይይቶችን ለማድረግ፣ ቤተሰቦች ይህን መረጃ መጠቀም ይችላሉ። ተማሪዎችን እና ት/ቤታችንን እንዴት መደገፍና ማበረታታት እንዳለባቸው በቅጡ ለመረዳት ይቻላቸው ዘንድ የማህበረሰብ እና የትምህርት መሪዎች መረጃውን መጠቀም ይችላሉ።

ወደኮሌጅ የሚያስገቡ ውጤቶችን የማስገኘት ደረጃችንን፣ የላቁ የኮርስ ስራዎች አፈጻጸማችንን፣ የ MCAS አፈጻጸማችንን፣ እና በአጠቃላይ ወደመሻሻል ግባችን እያደረግን ያለውን ጉዳዮችን ከሪፖርት ካርዱ ሊገነዘቡ ይችላሉ። በት/ቤታችን ውስጥ የተማሪ ውጤታዊ አፈጻጸምን ለማሻሻል፣ የእግድ መጠንን በመቀነስ እና ለክነ-ጥበብ (አርትስ)፣ (ለምሳሌ፣ ባለፈው ዓመት የመሀከለኛ ደረጃ ት/ቤት ኪነ-ጥበብ ትምህርትን ያስፋፋን ሲሆን፣ እንደዚህም በዚህ ዓመት ውስጥ ለሁለተኛ ደረጃ ት/ቤት የ X ብሎክ አዲስ የሙዚቃ ክፍለጊዜ አዲስ አድታክስ በዕቅድ የተያዘ መሆኑን ጨምሮ) መሳሪሻ በሮችን መክፈትን በመጨመር ላይ መስራታችንን ቀጥለናል። ት/ቤታችንን በማሻሻል ሂደት በመሳተፍ እንዲረዱ እናበረታታታችሁ። ለት/ቤታችን እና ለተማሪዎቻችን ስኬታማነት፣ ወላጆች ወሳኝ አጋሮች ወይም ባለድርሻዎች እንደሁ እንድረገን የምንመለከታቸው ሲሆን፣ በቀጣይነት ስለሚያደርጉት ድጋፍም እድናቆታችን የላቀ ነው።

በመጨረሻም፣ ልጅዎ የሚማርበት ት/ቤት በፌዴራል ታይትል | ገንዘባዊ ፈሰስ የሚደግም ከሆነ፣ የልጅዎን የክፍል ውስጥ አስተማሪዎች ሙያዊ ብቃት በሚመለከት የሚከተሉትን መረጃዎች መጠየቅ ይችላሉ፡

- የልጅዎ አስተማሪ በሚያስተምሩት የክፍል ደረጃ እና በሚያስተምሩት የትምህርት ዓይነት ሙያዊ ፈቃድ ያላቸው ስለመሆኑ፣
- የልጅዎ አስተማሪ በጊዜያዊ(አስቸኳይ) የሙያ ብቃት ፈቃድ የሚሰሩ እንደሆነ፣
- የልጅዎን አስተማሪ የኮሌጅ ዲግሪ እና በዋናነት የሰለጠኑበትን የትምህርት ዓይነት፣ እና
- ልጅዎ እየተቀበለ/ለች ያለው አገልግሎት በመለስተኛ ሙያተኞች እንደሆነ እና፣ ይህም ውነት ከሆነ፣ የሰለጠኑበት የሙያ መስክና ደረጃውን።

በለት/ቤታችን የሪፖርት ካርድ ጥያቄዎች ካሉዎት፣ ት/ቤቱን በማሻሻል እንቅስቃሴ ውስጥ ለመሳተፍ የሚፈልጉ ከሆነ፣ ወይም የልጅዎን የክፍል አስተማሪ ሙያዊ ብቃት ደረጃ በተመለከተ መረጃ መጠየቅ የሚፈልጉ ከሆነ፣ እባክዎ በ hschreiber@ccscambridge.org አገናኝ መስመር በመግባት ከ Heshi Schreiber ጋር ይገናኙ። የዲስትሪክታችንን የሪፖርት ካርድ ለመመልከት ወይም የሌሎች ት/ቤቶችን ሪፖርት ካርዶችን ለመፈተሽ ከፈለጉ፣ ይህን አገናኝ ይጎብኙ reportcards.doe.mass.edu.



ከአክብሮት ጋር፣

A handwritten signature in blue ink that reads 'Becki Norris'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Becki Norris
Head of School